



## **SPORTBANDAGE RÜCKEN** **SPORTS BACK BRACE** **CEINTURE LOMBAIRE DE MAINTIEN**

**(DE AT CH)**

### **SPORTBANDAGE RÜCKEN**

Gebrauchsanweisung (2)

**(GB IE NI MT)**

### **SPORTS BACK BRACE**

Instructions for use (3)

**(FR BE CH)**

### **CEINTURE LOMBAIRE DE MAINTIEN**

Mode d'emploi (3-4)

**(NL BE)**

### **SPORTBANDAGE RUG**

Gebruiksaanwijzing (5)

**(CZ)**

### **SPORTOVNÍ BANDÁŽ NA ZÁDA**

Návod k použití (6)

**(PL)**

### **PAS SPORTOWY NA PLECY**

Instrukcja użytkowania (7-8)

**(SK)**

### **ŠPORTOVÁ BANDÁŽ NA CHRÁT**

Návod na použitie (8-9)

**(ES)**

### **CINTURÓN LUMBAR DEPORTIVO**

Instrucciones de uso (9-10)

**(DK)**

### **SPORTSBANDAGE RYG**

Brugsanvisning (10-11)

**(IT MT CH)**

### **FASCIA ELASTICA PER SCHIENA**

Istruzioni per l'uso (11-12)

**(HU)**

### **HÁTBANDÁZS**

Használati útmutató (12-13)

IAN 424830\_2301

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produktes. Sie haben sich damit für einen hochwertigen Artikel entschieden. Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit und Gebrauch. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand, wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bitte bewahren Sie die Verpackung einschließlich dieser Beilage für die Verwendungsdauer Ihrer Bandage auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Medizinprodukt

Nur für den Privatgebrauch.

### Hinweis

Das Medizinprodukt ist für erwachsene Personen vorgesehen, die diese Gebrauchsanweisung lesen, verstehen und eigenständig befolgen können. Ein Grund zur Anwendung, wie unter Indikationen genannt, muss beim Anwender vorliegen. Für Personenkreise, die durch die im Folgenden genannten Größen und Kontraindikationen von der Anwendung ausgeschlossen sind, ist der Artikel nicht vorgesehen.

### Lieferumfang

- 1 x Rückenbandage
- 1 x Gebrauchsanweisung

### Technische Daten

Größe	Taillenumfang
XS - M	66 - 82 cm
M - L	80 - 98 cm
L - XXL	96 - 116 cm

### Zweckbestimmung

Stabilisierende, wärmende Bandage zur Unterstützung der Wirbelsäule. Kann die Durchblutung fördern.

### Indikationen

Zur unterstützenden Anwendung bei:

- Muskelverspannungen
- Muskulären Dysbalancen
- Überbeweglichkeit der Lendenwirbelsäule
- Sportlicher und körperlicher Belastung

### Kontraindikationen

 **Nicht – oder nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt – anwenden bei:**






- äußeren Verletzungen
- Knochenbrüchen
- Durchblutungsstörungen
- höhergradiger Instabilität der LWS (z. B. Wirbelgleiten)
- neurologischen Defiziten wie Lähmungen der unteren Extremität, ausstrahlenden Nervenschmerzen o. ä.

Beenden Sie die Anwendung bei:

- auftretenden Problemen
- Unsicherheit über die Verwendung

## Sicherheitshinweise

### Verletzungsgefahr

-  Benutzen Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand, wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.
-  Tragen Sie die Bandage nicht länger als 2 bis 3 Stunden am Stück und max. 6 bis 8 Stunden am Tag.
-  Achten Sie dabei auf eine ausreichende Blutzirkulation.
-  Die Bandage darf nur auf nicht-verletzter Haut zur Anwendung kommen.
-  Zur Vermeidung von allergischen Hautreaktionen muss die Haut frei von Gelen, Fetten, Salben, Ölen oder ähnlichen Stoffen sein.

### Hinweise zur Entsorgung

Bitte entsorgen Sie den Artikel auf eine umweltgerechte Art über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie dabei die aktuell geltenden Vorschriften.










### Meldepflicht

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen, schwerwiegenden Vorfälle sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

### 3 Jahre Garantie

Das Produkt wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Sie erhalten auf dieses Produkt drei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon auf. Die Garantie gilt nur für Material- und Fabrikationsfehler und entfällt bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere die Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Bei etwaigen Beanstandungen wenden Sie sich bitte an die unten stehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Unsere Servicemitarbeiter werden das weitere Vorgehen schnellstmöglich mit Ihnen abstimmen. Wir werden Sie in jedem Fall persönlich beraten. Die Garantiezeit wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service Deutschland  
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80  
E-Mail: info@horizonte.de

-  Gebrauchsanweisung beachten
-  Achtung: Angegebene Warnhinweise stets beachten
-  REF Artikelnummer
-  LOT Chargenbezeichnung
-  Verwendbar bis
-  Herstellungsdatum (Jahr): 2023
-  Hersteller
-  CE-Konformitätskennzeichnung
-  Medizinprodukt

GB IE NI MT

Congratulations on the purchase of your new product. You have chosen a high-quality article. The instructions for use are part of this product. They contain important information on safety and use. Please familiarise yourself with the instructions and safety information before using this product. Use the product only in perfect condition, as described and for the specified area of use. Please keep all packaging including this leaflet for as long as you use the brace and be sure to include them when handing on the product to another person.

## Medical device

### Only intended for private use!

### Note

The medical device is intended for adults who are able to read, understand and independently follow these instructions for use. A reason for use, as named under Indications, must be present at the user. The item is not intended for groups of persons who are excluded from its application by the sizes and contraindications listed below.

### Scope of delivery

- 1 x back brace
- 1 x instructions for use

### Technical Data

Size	waist circumference
XS - M	66 - 82 cm
M - L	80 - 98 cm
L - XXL	96 - 116 cm

### Intended purpose


Stabilising, warming brace provides support for spine. May help to improve circulation.

### Indications

#### To be used as support for:

- Muscle tension
- Muscular imbalance
- Hypermobility of the lumbar spine
- Sports and physical strains

### Contraindications

 **Do not use – or use only after consultation with your doctor – in case of:**






- External injuries
- Bone fractures
- Circulatory disorders
- Heightened instability of the lumbar spine (e.g. spondylolisthesis)
- Neurological deficits such as paralysis of the lower extremities, radiating nerve pain etc.

Quit the application in case

- unforeseen problems arise
- you are unsure about how to use the product

## Safety Advice

### Risk of Injury

-  Use the product only in perfect condition, as described and for the specified area of use.
-  Do not wear the bandage longer than 2 to 3 hours at a stretch and a maximum of 6 to 8 hours a day.
-  Pay attention to a sufficient blood circulation.
-  The bandage may only be used on uninjured skin.
-  To avoid allergic skin reaction., the skin must be free of grease, gels, creams, oils or similar materials.

### Instructions for disposal

Please dispose of the product in an environmentally-friendly way through an approved disposal centre or your local waste facility. Observe currently applicable regulations.

### Obligation to notify

All serious incidents relating to the product must be reported immediately to the manufacturer and the competent authority.










### 3-year warranty

The product has been created with great care and under constant monitoring. You will receive a 3-year warranty for this product from the date of purchase. Please keep the receipt. The warranty is valid only for material and manufacturing faults and lapses in the event of misuse or improper handling. Your statutory rights, particularly the warranty rights, are not restricted by this warranty. If you have any complaints, please contact the service hotline below or contact us by email. Our service staff will discuss how to proceed further with you as soon as possible. In any case, we will personally advise you. The warranty period is not extended by any repairs under the terms of the warranty, statutory warranty or goodwill. This also applies to replaced and repaired parts. After expiry of the warranty, incurred repairs are chargeable.

Service Germany

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: [info@horizonte.de](mailto:info@horizonte.de)

-  Consult instructions for use
-  Attention: Always adhere to the stated warning information
-  Catalogue number
-  Batch designation
-  Use by
-  Date of manufacture (year): 2023
-  Manufacturer
-  CE Marking of conformity
-  Medical device

FR BE CH

Nous vous félicitons pour l'achat de ce produit, vous avez opté pour de la haute qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet article. Il contient des informations importantes concernant la sécurité et l'utilisation du produit. Veuillez

les lire attentivement avant de vous en servir. N'utilisez le produit que s'il est par faitement intact, conformément aux instructions et pour les domaines d'application mentionnés. Veuillez conserver l'emballage ainsi que cette documentation durant toute la durée d'utilisation de votre ceinture lombaire et si jamais vous remettez cette dernière à une tierce personne, transmettez-les-lui également.

## Dispositif médical

Uniquement à usage personnel.

## Remarques

Ce dispositif médical est destiné aux adultes qui sont en mesure de lire, de comprendre et de suivre de manière autonome les instructions de cette notice d'utilisation. Un motif d'utilisation, tel que nommé sous Indications, doit être présent chez l'utilisateur. Cet article n'est pas destiné aux groupes de personnes pour lesquels l'utilisation est exclue en raison des contre-indications suivantes.

## Contenu de l'emballage

1 x ceinture lombaire  
1 x mode d'emploi

## Spécifications techniques

Taille	Tour de taille
XS - M	66 - 82 cm
M - L	80 - 98 cm
L - XXL	96 - 116 cm

## Destination


Ceinture stabilisante chauffante pour le soutien de la colonne vertébrale. Peut stimuler la circulation sanguine.

## Indications

**Pour apporter un soutien en cas de :**

- tensions musculaires
- déséquilibre musculaire
- sursollicitation des lombaires
- activités sportives ou efforts physiques intenses

## Contre-indications

 **Ne pas – ou seulement après consultation de votre médecin – utiliser en cas de :**






- Blessures externes
- Des fractures osseuses
- Troubles circulatoires
- Un niveau élevé d'instabilité de la colonne lombaire (p. ex. spondylolisthésis)
- Déficits neurologiques tels que la paralysie, douleur du nerf rayonnant ou similaire

Quittez l'application à :

- apparition de problèmes
- doute concernant l'utilisation du produit

## Consignes de sécurité

Risque de blessures

-  N'utilisez le produit que s'il est dans un état irréprochable, conformément aux instructions et pour les domaines d'application mentionnés.
-  Ne portez pas le bandage plus de 2 à 3 heures à la fois et max. 6 à 8 heures par jour.
-  Veuillez également à une circulation sanguine suffisante.
-  Il ne faut utiliser ce bandage que sur une peau qui ne présente pas de blessures.
-  Pour éviter des réactions allergiques cutanées, la peau doit être exempte de gels, de graisses, d'onguents, d'huiles ou de substances similaires.

## Remarques concernant l'élimination

Respectez l'environnement lorsque vous éliminerez cet article: déposez-le auprès d'une usine de traitement des déchets agréée ou bien auprès du point de collecte des déchets de votre commune. Respectez en cela les règlements en vigueur.

## Obligation de signalement

Tous les incidents graves liés à l'utilisation du dispositif doivent être immédiatement signalés au fabricant et à l'autorité compétente.

## 3 ans de garantie

Ce produit a été fabriqué avec le plus grand soin et sous contrôle constant. Sur ce produit nous offrons 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. Gardez à cet effet le bon d'achat. La garantie couvre uniquement les défauts de matériaux et de fabrication et n'est plus valable en cas de mauvaise utilisation ou par mauvaise manipulation. Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie ne sont pas limités par cette garantie. En cas de réclamations, vous pouvez contacter la hotline suivante ou contactez-nous par courriel. Notre équipe de service coordonnera rapidement les étapes suivante avec vous. Nous allons dans tous les cas vous conseiller personnellement. La période de garantie ne sera pas prolonger par d'éventuelles réparations qui sont sous garantie, garantie implicite ou de bonne volonté. Cela vaut aussi pour les pièces remplacées et réparées. Après la période de garantie, les réparations sont payantes.

Service Allemagne

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de



Respecter le mode d'emploi



Attention: Respecter toujours les consignes d'avertissement indiquées



Code article



Numéro de lot



Utilisable jusqu'à



Date de fabrication (Année): 2023



Fabricant



Marquage de conformité CE



Dispositif médical



Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt hiermee gekozen voor kwaliteit. De gebruiksaanwijzingen vormen een onderdeel van dit product. Hierin vindt u belangrijke aanwijzingen met betrekking tot de veiligheid en het gebruik. Lees alle gebruiks- en veiligheidsaanwijzingen eerst goed door voordat u het product gebruikt. Gebruik het product uitsluitend als het in een onberispelijke staat verkeert, op de voorgeschreven wijze en alleen voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de verpakking en deze bijsluiters zorgvuldig zolang u de bandage gebruikt. Als u het product aan derden afstaat, dient u tegelijk ook de verpakking en de bijsluiters te overhandigen.

## Medisch hulpmiddel

Alleen voor privégebruik.

### Instructie

Het medische product is bestemd voor volwassen personen, die deze gebruikershandleiding lezen, begrijpen en zelf kunnen opvolgen. Een reden voor gebruik, zoals genoemd onder Indicaties, dient bij de gebruiker aanwezig te zijn. Voor personenkringen die door de hieronder vermelde afmetingen en contra-indicatie uitgesloten zijn van gebruik, is het artikel niet bestemd.

### Inhoud van de verpakking

- 1 x rugbandage
- 1 x gebruiksaanwijzing

### Technische gegevens

Maat	Tailleomvang
XS - M	66 - 82 cm
M - L	80 - 98 cm
L - XXL	96 - 116 cm

### Beoogd doeleind

Stabiliserende verwarmende bandage ter ondersteuning van de ruggengraat. Kan de doorbloeding bevorderen.

### Indicaties

Voor ondersteunend gebruik bij:

- Spierverkrampingen
- Musculaire disbalans
- Overbeweeglijkheid van de lendenwervelkolom
- Sportieve en lichamelijke belasting

### Contra-indicaties

 Niet – of alleen na overleg met uw arts – gebruiken bij:






- uitwendige verwondingen
- Botbreuken
- Problemen met de bloedcirculatie
- hoge mate van instabiliteit van de lumbale wervelkolom (bijv. spondylolisthese)
- neurologische stoornissen zoals verlamming van de onderste ledematen, uitstralende zenuwpijnen, enz.

Sluit de applicatie af op

- onzekerheid over het gebruik
- problemen

## Veiligheidsvoorschriften

### Gevaar voor letsels

-  Gebruik het product uitsluitend als het in een onberispelijke staat verkeert, op de voorgeschreven wijze en alleen voor de aangegeven toepassingen.
-  Draag de brace nooit meer dan 2-3 uur per keer en maximaal 6-8 uur per dag.
-  Let daarbij op voldoende doorbloeding.
-  De bandage mag uitsluitend op onbeschadigde huid worden gebruikt.
-  Om allergische huidreacties te voorkomen moet de huid vrij zijn van gels, vetten, zalven, oliën of soortgelijke stoffen.

### Aanwijzingen m.b.t. de afvalverwerking

Voer het artikel op een bij het milieu passende wijze af via een goedgekeurd afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeentelijke afvalverwerkingsvoorziening. Let hierbij op de actueel geldende voorschriften.

### Meldingsplicht

Alle in verband met het product opgetreden, ernstige gevallen moeten onmiddellijk aan de fabrikant en de verantwoordelijke instantie worden gemeld.



### 3 jaar garantie








Het product werd met de grootste zorg en onder constante controle geproduceerd. U krijgt op dit product 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Bewaar hiervoor uw aankoopbewijs. De garantie geldt alleen voor materiaal- en fabricagefouten en vervalt in geval van verkeerd gebruik of oneigenlijke behandeling. Uw wettelijke rechten, met name het recht op garantie, worden niet door deze garantie beperkt. In geval van klachten kunt u contact opnemen met de volgende hotline of neem via e-mail contact met ons op. Onze service medewerkers zullen de volgende stappen zo snel mogelijk met u afstemmen. Wij zullen u in ieder geval persoonlijk adviseren. De garantieperiode wordt niet verlengd door eventuele reparaties die onder garantie, impliciete garantie of goodwill vallen. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Na de garantieperiode zijn herstellingen betalend.

Service Duitsland

Tel.: +49 (0)40 8222448-0

E-Mail: info@horizonte.de

-  Neem de gebruiksaanwijzingen in acht
-  Let op: Neem steeds de vermelde waarschuwingen in acht.

-  artikelnummer
-  Chargennummer
-  Te gebruiken tot
-  Productiedatum (jaar): 2023
-  Fabrikant
-  CE-Conformiteitsmarkering
-  Medisch hulpmiddel



Gratulujeme vám k zakoupení nového produktu.

Rozhodli jste se pro velmi kvalitní produkt. Součástí tohoto produktu je i návod k použití. Obsahuje důležité pokyny pro vaši bezpečnost a použití produktu. Před použitím produktu se seznáme se všemi pokyny k používání a bezpečnostními pokyny. Produkt používejte jen v bezchybném stavu, jak se písemně doporučuje, a na příslušné oblasti použití. Po dobu používání si uschovejte obal produktu včetně této přílohy a při předání produktu jiným osobám ji odevzdejte spolu s výrobkem.

## Zdravotnickým prostředkem

Pouze k používání v domácnostech.

### Upozornění

Zdravotnický produkt je určen pro dospělé, kteří si tento návod k obsluze přečtou, rozumí mu a mohou ho samostatně dodržovat. Uživatel musí mít důvod k použití uvedený v části Indikace. Pro skupiny osob, u kterých je aplikace vyloučena kvůli níže uvedeným velikostem a kontraindikacím, není produkt určen.

### Obsah balení

- 1 x bandáž na záda
- 1 x Návod k použití

### Technické údaje

Velikost	Velikost pasu
XS - M	66 - 82 cm
M - L	80 - 98 cm
L - XXL	96 - 116 cm

### Systémem

Stabilizující a hřející bandáž pro oporu páteře. Může podporovat prokrvení.

### Indikace

Používá se k podpurné aplikaci při:

- přepětí svalů
- svalová dysbalance
- rozpohybovaná bederní páteř
- sportovní a tělesné zatížení

### Kontraindikace

**Nepoužívejte nebo používejte pouze po konzultaci s lékařem při:**

- vnějších poraněních
- zlomeninách kostí
- poruchách krevního oběhu
- vysokém stupni nestability bederní páteře (např. spondylolýze)
- neurologických deficitech, jako například ochrnutí spodní části, vyřetelující bolesti původem z nervové soustavy apod.

Ukončete aplikaci na

- při vzniklých problémech
- pokud si nebudete jisti, jak máte výrobek používat

## Bezpečnostní pokyny

### Nebezpečí zranění

- Používejte produkt pouze v bezchybném stavu tak, jako je to popsáno v návodu, a pro uvedené oblasti používání.
- Bandáž nenoste nepřetržitě déle než 2-3 hodiny a maximálně 6-8 hodin denne.
- Dávejte přitom pozor na dostatečný krevní oběh.
- Kolenní bandáž může být umístěna pouze na neporaněnou kůži.
- Aby se zabránilo alergickým kožním reakcím, musí být pokožka očištěna od gelů, masť, krémů, olejů a podobných látek.

### Návod na likvidaci

Prosím, provádějte likvidaci výrobku způsobem šetrným k životnímu prostředí, využitím služeb autorizované společnosti nebo veřejný systém pro likvidaci odpadů. Dodržujte aktuální platné předpisy.

### Povinnost nahlášení

Veškeré závažné případy, ke kterým došlo v souvislosti s produktem, musí být neprodleně hlášeny výrobcí a příslušným úřadům.

### Záruční lhůta 3 roky

Produkt byl vyroben s velkou péčí a za neustálé kontroly. Na tento produkt je poskytována záruka 3 roky od data zakoupení. Uschovejte si daňový doklad. Záruka se vztahuje pouze na vady materiálu a výrobní vady a nevztahuje se na nesprávné nebo neodborné zacházení. Vaše zákonná práva a především záruční práva nejsou touto zárukou ovlivněna. V případě jakýchkoliv stížností se obraťte na níže uvedenou servisní linku, nebo nás kontaktujte e-mailem. Naši zaměstnanci se s vámi co nejrychleji dohodnou na dalších krocích. V každém případě nabízíme osobní poradenství. Záruční lhůta se neprodlužuje záručními opravami, zákonnou zárukou ani z důvodu vsířčnosti. Toto se vztahuje i na náhradní a opravené díly. Po uplynutí záruční lhůty budou příslušné opravy zpoplatněny.

Servis v Německu

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de



Dodržujte návod k použití



Pozor: Uvedené výstražné pokyny vždy dodržujte



Kód výrobku



Označení šarže



Použitelné do



Datum výroby (rok): 2023



Výrobce



Označení shody CE



Zdravotnickým prostředkem

PL

Gratulujemy Panstwu zakupu nowego produktu.

Tym samym zdecydowali sie Panstwo na artykuł wysokiej jakosci. Instrukcja uzytkowania jest czescia tego produktu. Zawiera ona wazne wskazówki odnosnie bezpieczenstwa i uzytkowania. Przed uzyciem tego produktu zapoznajcie sie Panstwo ze wszystkimi wskazówkami uzytkowania i srodkami bezpieczenstwa. Korzystajcie Panstwo z produktu tylko wtedy, gdy jest w idealnym stanie, jak opisano, i tylko we wskazanym zakresie. Prosimy o zachowanie opakowania razem z tym załącznikiem na czas uzytkowania bandazu, a przy przekazaniu produktu innym osobom przekazcie im Panstwo takze ten załącznik.

## Wyrobem medycznym

Wyłącznie do uzytku prywatnego.

### Wskazówka

Ten produkt medyczny przeznaczony jest do uzytku przez osoby dorosle, które mogą przeczytać ze zrozumieniem i przestrzegac niniejszej instrukcji uzytkowania. Uzytkownik musi miec dostep do powodu zastosowania, o którym mowa w rozdziale Wskazania. Artykuł nie jest przeznaczony do uzytku dla osób wykluczonych ze wzgledu na wymienione ponizej rozmiary i przeciwwskazania.

### Zawartosc przesyłki

- 1 x opaska na plecy
- 1 x instrukcja uzytkowania

### Dane techniczne

Rozmiar	Obwód w pasie
XS - M	66 - 82 cm
M - L	80 - 98 cm
L - XXL	96 - 116 cm

### Przewidziane zastosowanie


Stabilizujący, rozgrzewający bandaż podtrzymujący kręgosłup. Może pobudzac ukrwienie.

### Wskazania

Do stosowania w celu wsparcia:

- Napięciach mięśniowych
- Dysbalansie mięśniowym
- Nadrucliwości kręgosłupa lędźwiowego
- Sportowym i fizycznym obciążeniu

### Przeciwwskazania

 Nie należy stosować lub należy stosować tylko po konsultacji z lekarzem:

- przy zewnętrznych urazach
- przy złamaniach kości
- przy zakłóceniach ukrwienia
- przy niestabilności wyższego stopnia kręgosłupa lędźwiowego (np. ślizganie się kręgosłupa)






- przy deficytach neurologicznych, takich jak paraliż dolnej kończyny, promieniujące bóle nerwowe itp.

Zamknij aplikację o godzinie

- wystąpienia problemów
- niepewności co do stosowania

## Wskazówki bezpieczeństwa

### Niebezpieczeństwo urazu

-  Używaj produktu tylko w idealnym stanie, zgodnie z opisem i dla określonych obszarów zastosowania.
-  Jednorazowo nie nosić bandaża dłużej niż 2 do 3 godzin i maks. 6 do 8 godzin dziennie.
-  Zwracać uwagę na poprawne i wystarczające krążenie krwi.
-  Bandaż może być stosowany tylko na nieuszkodzonej skórze.
-  Aby uniknąć alergicznych reakcji skórnych, skóra musi być wolna od zeli, tłuszczów, masci, olejków lub innych podobnych substancji.

### Informacje odnosnie utylizacji

Zutylizujcie Panstwo artykuł w sposób przyjazny dla srodowiska i w zatwierdzonym zakładzie utylizacji lub komunalnym zakładzie utylizacji odpadów. Należy przestrzegac przy tym aktualnie obowiązujących przepisów.

### Obowiązek zgłoszenia

Wszystkie związane z tym produktem poważne incydenty należy niezwłocznie zgłaszać producentowi oraz właściwym organom.

### 3-letnia gwarancja

Wyrób został wyprodukowany z najwyższą starannością i był pod ciągłą kontrolą. Na ten produkt otrzymują Panstwo 3-letnia gwarancje od momentu zakupu. Prosimy zachowac paragon. Gwarancja obowiązuje tylko przy wadzie materiału i wadzie fabrycznej, a przy niewłaściwym i nieodpowiednim użytkowaniu nie zostanie uwzględniona. Państwa ustawowe prawa, w szczególności prawo gwarancyjne, nie będą tą gwarancją ograniczone. W razie ewentualnych reklamacji prosimy skontaktowac sie z obsługa klienta (kontakt ponizej) lub skontaktujcie sie Panstwo z nami droga mailowa. Nasi pracownicy omówia z Panstwem dalsze kroki tak szybko, jak to mozliwe. Osobiscie doradzimy Panstwu w kazdym przypadku. Po uplywie gwarancji naprawy sa odpłatne.

Service Niemy

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de



Przeznaczony do przeczytania instrukcji uzytkowania



Bezwzględnie przestrzegac podanych ostrzezeń



Numerze artykułu

IAN 424830\_2301

LOT 02023424830

REF 209HAC02V01

**LOT** Numer serii  
**📄** Zdatný do užycia do  
**📅** Data produkcie (rok): 2023  
**🏭** Producent  
**CE** Označovanie zhodnosti CE  
**MD** Wyráb medyczny

**SK**

Srdčne blahoželáme ku kúpe vášho nového produktu. Rozhodli ste sa tým pre veľmi kvalitný výrobok. Súčasťou tohto produktu je aj návod na použitie. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť a použitie. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi na použitie a bezpečnostnými pokynmi. Produkt používajte len v bezchybnom stave, ako je písomne odporúčané a na dané oblasti použitia. Počas trvania používania si uchovajte obal produktu vrátane tejto prílohy a pri odovzdaní produktu ďalším osobám im ju odovzdajte spolu s produktom.

## Zdravotnícka pomôcka

Iba na používanie v domácnosti.

### Upozornenie

Zdravotnícky produkt je určený pre dospelé osoby, ktoré si tento návod na používanie prečítajú, pochopia ho a vedia ho samostatne dodržiavať. Užívateľ musí mať dôvod na použitie uvedený v časti indikácie. Produkt nie je určený pre skupiny osôb, u ktorých je používanie vylúčené kvôli nižšie uvedeným veľkostiam a kontraindikáciám.

### Obsah balenia

1 x chrbtová bandáž  
1 x Návod na použitie

### Technické údaje

Veľkosť	Obvod pásu
XS - M	66 - 82 cm
M - L	80 - 98 cm
L - XXL	96 - 116 cm

### Účel určenia

Stabilizujúca, hrejivá bandáž na účinnú podporu kĺbov a väzív. Podporuje prekrvenie.

### Indikácie

Používa sa na podpornú aplikáciu pri:

- Svalových kŕčov
- Svalových dysbalansoch
- Nadmernej pohyblivosti driekovej chrbtice
- Športovej a telesnej záťaži

### Kontraindikácie

**⚠** Za nasledovných okolností nepoužívajte alebo používajte len po konzultácii s vaším lekárom:

- vonkajšie poranenia
- zlomeniny kostí
- poruchy krvného obehu
- vysoký stupeň instability bedrovej chrbtice (napr. spondylolistéza)
- neurologické deficity ako sú ochrnutia spodnej časti, vystreľujúce bolesti nervovej sústavy a pod.

Ukončite aplikáciu o

- neistote, pokiaľ ide o použitie
- vyskytujúcich sa problémoch

## Bezpečnostné pokyny

### Nebezpečenstvo poranenia

- ⚠** Používajte výrobok iba v bezchybnom stave tak, ako je to popísané v návode, a pre uvedené oblasti používania.
- ⚠** Bandáž nenoste dlhšie ako 2-3 hodiny nepretržite a maximálne 6-8 hodín denne.
- ⚠** Dávajte pritom pozor na dostatočný krvný obeh.
- ⚠** Kolenná bandáž môže byť umiestnená iba na neporanenú kožu.
- ⚠** Aby sa zabránilo alergickým kožným reakciám, musí byť pokožka oslobodená od gélov, masťí, krémov, olejov alebo podobných látok.

## Návod na odstavenie odpadkov

Prosím, odstavte výrobku spôsobom šetrným k životnému prostrediu, využitím služieb autorizovaných spoločnosti alebo verejný systém pre odstavenie odpadkov. Dodržujte aktuálne platné predpisy.

## Povinnosť nahlásenia

Všetky závažné prípady, ku ktorým došlo v súvislosti s produktom, musia byť bezodkladne nahlásené výrobcovi a príslušným úradom.

## Záručná doba 3 roky

Produkt bol vyrobený s veľkou starostlivosťou a pod neustálou kontrolou. Na tento produkt dostanete 3-ročnú záruku od dátumu kúpy. Uchovajte si pokladničný doklad. Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu a výrobné vady a neplatí pri nesprávnom alebo neodbornom zaobchádzaní. Vaše zákonné práva, predovšetkým záručné práva, nie sú touto zárukou ovplyvnené. Pri akýchkoľvek sťažnostiach sa obráťte na nižšie uvedenú servisnú linku alebo nás kontaktujte e-mailom. Naši pracovníci s vami čo najrýchlejšie dohodnú ďalšie kroky. V každom prípade vám ponúkame osobné poradenstvo. Záručná doba sa nepredlžuje žiadnymi záručnými opravami, zákonnou zárukou ani z dôvodu ústretovosti. Toto platí aj pre náhradné a opravené diely. Po uplynutí záručnej doby sú príslušné opravy sponatnené.

Servis v Nemecku

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80










E-Mail: info@horizonte.de

IAN 424830\_2301

**LOT** 02023424830

**REF** 209HAC02V01



-  Dodržujte návod na použití  
 Pozor: Vždy sa riaďte uvedenými varovaniami  
 Kód výrobku  
 Označenie šarže  
 Použitelný do  
 Dátum výroby (rok): 2023  
 Výrobca  
 Označenie CE  
 Zdravotnícka pomôcka

**ES**

Le felicitamos por la compra de su nuevo producto. Con dicha compra se ha decidido por un artículo de alta calidad. Las instrucciones de uso son parte componente de este producto. Estas contienen indicaciones importantes de seguridad y para el uso. Antes del uso del producto familiarícese con todas las indicaciones de uso y de seguridad. Utilice el producto solo si se encuentra en perfecto estado, como se describe y para el rango de uso indicado. Por favor guarde el envase incluyendo este anexo durante todo el tiempo de uso de su vendaje y en caso de transferir este producto a terceros, por favor entregue también estas instrucciones.

## Producto sanitario

**Solo para uso particular.**

## Nota

Este producto sanitario ha sido diseñado para adultos que puedan leer, comprender y cumplir por completo lo dispuesto en estas instrucciones. El usuario debe tener presente una razón de uso, como se indica en indicaciones. El artículo no es adecuado para aquellas personas que estén excluidas de su uso por los tamaños y las contraindicaciones que se mencionan a continuación.

## Volumen de suministro

- 1 x cinturón lumbar
- 1 x Instrucciones de uso

## Datos técnicos

Talla	Contorno de la cintura
XS - M	66 - 82 cm
M - L	80 - 98 cm
L - XXL	96 - 116 cm

## Finalidad prevista

Venda estabilizadora y calentadora para un respaldo de la columna vertebral. Estimula la circulación.


## Indicaciones

Para una aplicación de apoyo ante:

- Contracturas musculares
- Desequilibrios musculares

- Hipermovilidad en la columna lumbar
- Sobreesfuerzo físico y deportivo

## Contraindicaciones

 **No utilice el vendaje o hágalo solo previa consulta con su médico en casos de:**


- heridas externas
- quebraduras
- trastornos circulatorios
- inestabilidad en grado alto de la columna lumbar (por ej. desplazamiento vertebral)
- deficiencias neurológicas como parálisis de las extremidades inferiores, neuralgias irradiantes, etc.


Salga de la aplicación en:


- que se produzcan problemas
- no estar seguro de cómo usar el producto


## Indicaciones de seguridad


### Peligro de sufrir heridas

 Utilice el producto únicamente en perfectas condiciones, tal y como se describe, y para los fines previstos.

 No utilice el vendaje más de 2 a 3 horas seguidas y como máximo de 6 a 8 horas por día.

 Al hacerlo tenga en cuenta que haya suficiente circulación sanguínea.

 El producto solo puede utilizarse sobre piel que no presente heridas.

 Para evitar reacciones de alergia en la piel, esta no debe tener geles, grasas, salvas, aceites o sustancias similares.

## Indicaciones sobre la eliminación

Por favor, elimine este artículo de manera respetuosa con el medio ambiente a través de una empresa de gestión de residuos autorizada o su centro de reciclaje municipal. Tenga en cuenta las disposiciones vigentes.


## Deber de notificación

Cualquier potencial incidente relacionado con el producto debe notificarse de inmediato al fabricante y a la autoridad competente.

## 3 años de garantía

El producto ha sido producido con la mayor precaución y bajo constantes controles. A partir de la fecha de compra recibirá 3 años de garantía por el producto. Por favor, guarde el ticket de compra. La garantía rige solo para fallos de material o de fabricación y caduca en caso de uso indebido o incorrecto. Esta garantía no limita sus derechos legales, en especial, los derechos de garantía. En caso de reparos, por favor póngase en contacto con la línea de atención al cliente que se encuentra mencionada abajo o envíenos un e-mail. Nuestros colaboradores de servicio al cliente coordinarán con Ud. el procedimiento a seguir con la mayor rapidez posible. En cada caso lo asesoraremos de modo personal. No se prolonga el tiempo de garantía










IAN 424830\_2301

 02023424830

 209HAC02V01

para cualquier clase de reparación que se encuentre dentro de la garantía, garantías legales o complacencia. Esto rige también para piezas sustituidas o reparadas. Con el transcurso de la garantía todas las reparaciones deberán ser abonadas.

Servicio en Alemania  
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80  
E-Mail: info@horizonte.de

-  Siga las instrucciones de uso
-  ¡Atención! Respeitar sempre os avisos indicados
-  Número del producto
-  Denominación de lote
-  Utilizar antes de
-  Fecha de fabricación (año): 2023
-  Fabricante
-  Marcado CE de conformidad
-  Producto sanitario



Tillykke med købet af dit nye produkt Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Sæt dig ind i brugen og sikkerhedsforskrifterne før du bruger produktet. Brugerinstruktionerne er en integreret del af dette produkt. De indeholder vigtig sikkerhedsinformation og for bortskaffelse. Opbevar emballagen inklusive dette indlæg i hele anvendelsestiden for dit produkt og lad den medfølge ved overdragelse af produktet til tredje part.

## Medicinsk udstyr

Kun beregnet til privat brug!

## Anvisning

Medicinalproduktet er beregnet til voksne personer, der kan læse, forstå og selvstændigt følge denne brugsanvisning. En brugsårsag som angivet under indikationer skal være til stede hos brugeren. For personkredser der er udelukket fra anvendelse baseret på de i det følgende angivne størrelser og kontraindikationer, er produktet ikke egnet.

## Leveringsomfang

- 1 x rygbandage
- 1 x brugsanvisning

## Tilsigtet anvendelse

Størrelse	Taljeomfang
XS - M	66 - 82 cm
M - L	80 - 98 cm
L - XXL	96 - 116 cm

## Erklæret formål


Stabiliserende, varmende bandage for støtte af rygsøjlen. Kan fremme blodcirkulationen.

## Indikationer

Til understøttende anvendelse ved:

- Myoser
- Ubalance i musklerne
- For stor bevægelighed i lænden
- Sportslig og fysisk belastning

## Kontraindikationer

 **Må ikke – eller må kun anvendes efter aftale med din læge – ved:**






- udvortes skader
- knoglebrud
- kredsløbssygdomme
- stor ustabilitet i lændehvirvelsøjlen (f.eks. ledskred)
- neurologiske defekter i de nederste ekstremiteter, udstrålende nervesmerter o. l.

Afslut applikationen på

- hvis der opstår uforudsete problemer
- hvis du er usikker på hvordan du bruger dette produkt

## Sikkerhedshenvisninger

### Fare for personskader

-  Brug kun dette produkt, hvis det er i perfekt stand, som beskrevet og til den specifi cerede anvendelse.
-  Brug ikke bandagen længere end 2 til 3 timer ad gangen og maks. 6 til 8 timer om dagen.
-  Tag hensyn til tilstrækkelig blodcirkulation.
-  Bandagen må kun anvendes på ubeskadiget hud.
-  For at undgå allergiske hudreaktioner skal huden være fri for gel, fedt, salve, olie eller lignende stoff er.

## Henvisninger til bortskaffelsen

Bortskaf venligst artiklen på miljørigtig vis, over en godkendt bortskaff elsesvirksomhed eller deres kommunale bortskaff elsesordning. Overhold derved de aktuelt gældende forskrifter.


## Anmeldelsespligt

Alle i forbindelse med produktet opståede, alvorlige hændelser skal omgående anmeldes til producenten og den ansvarlige myndighed.

## 3 år garanti

Dette produkt blev produceret med største omhu under permanent kontrol. På dette produkt yder vi tre års garanti fra købsdato. Opbevar venligst kassebonen. Garantien gælder kun for materiale- og fabriktionsfejl og bortfalder ved misbrug eller forkert anvendelse. Dine lovbestemte rettigheder, især garanti rettigheder, begrænses ikke af denne garanti.










IAN 424830\_2301

 02023424830

 209HAC02V01

Ved eventuelle reklamationer bedes du henvende dig til nedenstående service- hotline eller sætte dig i forbindelse med os pr. e-mail. Vores servicemedarbejder vil hurtigst muligt informere dig om den videre fremgangsmåde. Vi vil i alle tilfælde hjælpe dig personligt. Garantiperioden forlænges ikke af eventuelle reparationer på grund af vores eller den lovbestemte garanti eller kulance. Dette gælder også for udbyttede og reparerede dele. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningsspligtige.

Service Tyskland  
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80  
E-Mail: info@horizonte.de

-  Følg brugsanvisningen
-  Advarsel: Overhold altid de angivne advarseloplysninger
-  Varennummer
-  Batchkode
-  Anvendes inden
-  Fremstillingsdato (år): 2023
-  Producent
-  CE-Overensstemmelsesmærkning
-  Medicinsk udstyr

Congratulazioni per il Suo nuovo acquisto.  
Ha scelto un articolo di pregiata qualità. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti indicazioni per la sicurezza e l'uso. Prima di utilizzare il prodotto legga attentamente tutte le indicazioni relative all'uso e alla sicurezza. Utilizzi il prodotto nel modo descritto, solo per i campi di applicazione indicati e solo se esso si trova in perfette condizioni. La preghiamo di conservare la confezione, incluso questo foglietto illustrativo, per tutta la durata dell'applicazione della Sua ortesi e di inoltrarlo assieme al prodotto, in caso consegnasse quest'ultimo a terzi.

## Dispositivo medico

**Solo per l'uso privato.**

### Attenzione

Il dispositivo medico è adatto a persone adulte che possono leggere, comprendere e seguire queste istruzioni per l'uso, in modo autosufficiente. All'utente deve essere presente un motivo per l'utilizzo, come indicato in Indicazioni. L'articolo non è destinato alle categorie di persone che sono escluse dall'utilizzo in base alle controindicazioni elencate di seguito.

## Fornitura

1 x fascia per la schiena  
1 x istruzioni per l'uso

## Dati tecnici

Misura	Circonferenza vita
XS - M	66 - 82 cm
M - L	80 - 98 cm
L - XXL	96 - 116 cm

## Destinazione d'uso


Ortesi stabilizzante, riscaldante per il sostegno della colonna vertebrale. Può favorire la circolazione del sangue.

## Indicazioni

### Applicare come sostegno in caso di:

- Irrigidimenti muscolari
- Squilibri muscolari
- Ipermobilità delle vertebre lombari
- Sport e attività fisica

## Controindicazioni

 **Non utilizzare (o solo in seguito a colloquio col medico) in caso di:**






- Lesioni esterne
- Fratture
- Disturbi della circolazione
- Instabilità di grado superiore della colonna vertebrale lombare (per es. spondilolistesi)
- Deficit neurologici come paralisi delle estremità inferiori, nevralgie irradianti o simili

Esci dall'applicazione a:

- insorgenza di problemi
- incertezza riguardo all'utilizzo

## Indicazioni di sicurezza


### Pericolo di lesioni

-  Utilizzare il prodotto solo in perfette condizioni, come descritto e per i campi di applicazione specifici citati.
-  Non indossare la fascia per più di 2 - 3 ore al pezzo e max. 6 - 8 ore al giorno.
-  Provveda a una buona circolazione del sangue.
-  La fascia deve essere utilizzata esclusivamente sulla pelle che non riporta nessuna ferita.
-  Per evitare reazioni allergiche della pelle, assicurarsi che sia priva di gel, grassi, unguenti, oli o sostanze simili.

## Istruzioni per lo smaltimento

Smaltire l'articolo compatibilmente con l'ambiente presso un'impresa di smaltimento autorizzata o presso il suo centro di smaltimento comunale. Osservare le norme attualmente in vigore.

IAN 424830\_2301

 02023424830

 209HAC02V01

## Obbligo di notifica

Ogni eventuale problema grave relativo al prodotto deve essere immediatamente segnalato al produttore e all'autorità competente.



## 3 anni di garanzia


Il prodotto è stato realizzato con grande cura e sotto costante controllo. Riceverete su questo prodotto tre anni di garanzia dalla data di acquisto. Si prega di conservare lo scontrino. La garanzia vale solo per difetti di materiale e fabbricazione e decade in caso di uso improprio o inadeguato. I suoi diritti di legge, in particolare quelli di garanzia non vengono limitati dalla presente. In caso di eventuali reclami chiamate il numero di assistenza sotto indicato o mettetevi in contatto con noi tramite e-mail. I nostri addetti all'assistenza concorderanno con voi ulteriori interventi nel più breve tempo possibile. In ogni caso vi forniremo una consulenza personalizzata. Il periodo di garanzia non viene prolungato da eventuali riparazioni in virtù della garanzia, garanzia di legge o cortesia. Questo vale anche per pezzi sostituiti e riparati. Dopo la scadenza della garanzia eventuali riparazioni sono soggette a pagamento.

Assistenza Germania

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80


E-mail: info@horizonte.de

 Rispetti le istruzioni per l'uso  
 Attenzione: Rispettare sempre tutte le avvertenze segnalate

 Codice articolo


 Partita

 Utilizzabile fino a

 Data di produzione (anno): 2023

 Produttore

 Marcatura CE di conformità

 Dispositivo medico



Gratulálunk az új termék megvásárlásához! Kiváló minőségű terméket választott. A használati utasítás a termék szerves részét képezi. Fontos biztonsági és használati utasításokat tartalmaz. A termék használata előtt ismerje meg az összes kezelési és biztonsági utasítást! Csak akkor használja a terméket, ha az tökéletes állapotban van, és a leírásnak megfelelően és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Kérjük, hogy a csomagolást, beleértve ezt a tájékoztatót is, a segédeszköz használatának időtartama alatt mindvégig őrizze meg, és adja át, ha továbbadja a terméket harmadik félnek.

## Orvostechikai eszköz

Kizárólag magáncélnra.

## Megjegyzés

Az orvostechikai eszköz olyan felnőtt személyek számára készült, akik képesek elolvasni, megérteni és önállóan követni ezt a használati utasítást. A felhasználónak az indikációk között megadott felhasználási okkal kell bírnia. A cikket nem szánják olyan személycsoportoknak, akiket az alább említett méretek és ellenjavallatok kizárnak a használatból.

## Csomag tartalma

1 x hátbandozás

1 x használati útmutató

## Technikai adatok

Méret	Derékbősség
XS - M	66 - 82 cm
M - L	80 - 98 cm
L - XXL	96 - 116 cm

## Rendeltetés


Stabilizáló, melegítő rögzítés a gerinc megtámasztására. Elősegítheti a vérkeringést.

## Javallatok

Támogató célú használatra:

- Izomfeszültség
- Izomzat egyensúlyhiánya
- Ágyéki gerinc hipermobilitása
- Sport okozta és fizikai stressz

## Ellenjavallatok

 **Ne használja – vagy csak orvosi konzultációt követően – a következők esetén:**


- Külső sérülések
- Csonttörések
- Keringési zavarok
- Az ágyéki gerinc nagyobb fokú instabilitása (pl. csigolyák elcsúszása)
- Neurológiai rendellenességek, mint például az alsó végtagok bénulása, sugárzó idegfájdalom vagy hasonlóak.


Ne alkalmazza tovább a következőknél:

- felmerülő problémák
- bizonytalanság a felhasználással kapcsolatban


## Biztonsági előírások


Sérülés kockázata




 A terméket csak kifogástalan állapotban, a leírásnak megfelelően és a megadott felhasználási területeken használja!

 Ne viselje a rögzítőt egyszerre 2-3 óránál hosszabb ideig és naponta legfeljebb 6-8 órán keresztül!

IAN 424830\_2301

 02023424830

 209HAC02V01

-  Gondoskodjon a megfelelő vérkeringésről!
-  A bandázst csak nem sérült bőrfelületen szabad használni.
-  Az allergiás bőrreakciók elkerülése érdekében a bőrnek mentesnek kell lennie a gélektől, zsíroktól, kenőcsöktől, olajoktól vagy hasonló anyagoktól.

### Ártalmatlanítási utasítások

Kérjük, hogy a terméket környezetbarát módon ártalmatlanítsa egy jóváhagyott hulladékkezelő cégen vagy a települési hulladéklerakó telephelyén keresztül! Tartsa be az aktuálisan érvényes előírásokat!

### Jelentési kötelezettség

A termékkel kapcsolatban bekövetkezett minden súlyos eseményt azonnal jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságoknak.










### 3 Év Garancia

A terméket nagy gonddal és folyamatos ellenőrzés mellett állították elő. Erre a termékre a vásárlás dátumától számított három év garancia vonatkozik. Kérjük, őrizze meg a nyugtát! A garancia csak az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik, helytelen használat vagy szakszerűtlen kezelés esetén nem érvényes. Az Ön törvényben meghatározott jogait, különösen a jótállási jogokat ez a garancia nem korlátozza. Ha bármilyen panasza van, forduljon az alábbi szerviz forródróthoz, vagy lépjen kapcsolatba velünk e-mailen keresztül! Szerviz munkatársaink a lehető legrövidebb időn belül egyeztetik Önnel a további eljárást. Minden esetben személyesen adunk tanácsot. A jótállási időszakot nem hosszabbítják meg a garancián, a törvényes jótálláson vagy a jótálláson alapuló javítások. Ez vonatkozik a cserélt és javított alkatrészekre is. A garancia lejáratá után a szükséges javítások díjkötelesek.


Szerviz Németország

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de

-  Kövesse az utasításokat
-  Figyelem: Mindig tartsa be a figyelmeztetéseket
-  Cikkszám
-  Tételjelölés
-  Felhasználható
-  Gyártás dátuma (év): 2023
-  Gyártó
-  CE megfelelőségi jelölés
-  Orvostechnikai eszköz

IAN 424830\_2301

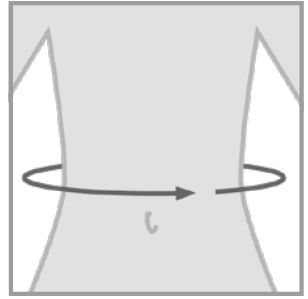
 02023424830

 209HAC02V01

IAN 424830\_2301

**LOT** 02023424830

**REF** 209HAC02V01

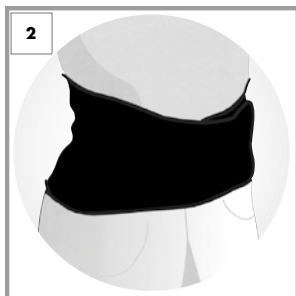
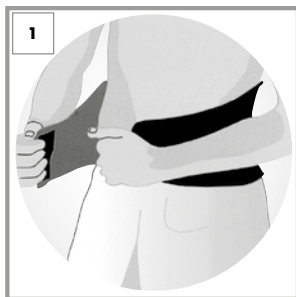


- DE AT CH Taillenumfang
- GB IE NI MT Waist circumference
- FR BE CH Tour de taille
- NL BE Tailleomvang
- CZ Velikost pasu
- PL Obwód w pasie
- SK Obvod pása
- ES Contorno de la cintura
- DK Taljeomfang
- IT MT CH Circonferenza vita
- HU Derékbőség

IAN 424830\_2301

LOT 02023424830

REF 209HAC02V01



#### **(DE) (AT) (CH) Anlegen der Bandage**

Am einfachsten lässt sich die Bandage im Stehen anlegen.

- Legen Sie die Bandage um den gewünschten Rückenbereich (**Abb. 1**) und schließen Sie den Klettverschluss der Bandage (**Abb. 2**).
- Die Bandage sollte leicht gespannt, jedoch nicht unbequem sitzen.

#### **(GB) (IE) (NI) (MT) Putting the bandage on**

The easiest way to put the bandage on is while standing.

- Lay the bandage around the desired area of the back (**Fig. 1**) and close the Velcro fastener of the bandage (**Fig. 2**).
- The bandage should be slightly taut, but not uncomfortable.

#### **(FR) (BE) (CH) Application du bandage**

La meilleure façon de mettre le bandage est en position assise.

- Posez le bandage autour de la zone souhaitée du dos (**Fig. 1**) et fermez la fermeture auto-agrippante du bandage (**Fig. 2**).
- Le bandage doit être légèrement tendu mais pas inconfortable.

#### **(NL) (BE) Aanbrengen van de brace**

De brace wordt het gemakkelijkst zittend aangebracht.

- Leg de brace rond het gewenste gebied van de rug (**Afb. 1**) en sluit de klittenbandsluiting van de brace (**Afb. 2**).
- De brace moet enigszins gespannen zijn, maar niet oncomfortabel.

#### **(CZ) Aplikace bandáže**

Nejjednodušší je bandáž přiložit vestoje.

- Bandáž přiložte kolem požadované části zad (**obr. 1**) a zajistěte suchým zipem (**obr. 2**).
- Bandáž by měla být mírně napnutá, avšak ne nepohodlná.

#### **(PL) Zastosuj bandaż**

Najprościej jest założyć ściągacz w pozycji stojącej.

- Umieść ściągacz wokół odpowiedniego obszaru pleców (**rys. 1**) i zapnij rzep (**rys. 2**).
- Ściągacz powinien być lekko naciągnięty, ale nie w sposób oduający dyskomfort.

#### **(SK) Aplikácia bandáže**

Bandáž najlepšie zložíte v stoji.

- Bandáž priložte okolo príslušnej časti chrbta (**obr. 1**) a zapnite suchý zips bandáže (**obr. 2**).
- Bandáž by mala byť mierne napnutá, ale pohodlná.

#### **(ES) Colocación del vendaje**

Se recomienda mantenerse parado para colocar el vendaje.

- Coloque el vendaje alrededor de la zona de la espalda deseada (**imagen 1**) y cierre el velcro del vendaje (**imagen 2**).
- El vendaje debe estar ligeramente estirado pero no generar incomodidad.

#### **(DK) Brug af bandagen**

Bandagen er nemmest at tage på når man står op.

- Læg bandagen omkring det ønskede sted på ryggen (**Fig. 1**) og luk bandagens velcrolukning (**Fig. 2**).
- Bandagen skal sidde stramt, men ikke ubekvemt.

#### **(IT) (MT) (CH) Applicazione della benda**

Il modo più semplice di indossare l'ortesi è stando in piedi.

- Posizionare la fascia sulla parte della schiena desiderata (**fig. 1**) e fissare le chiusure a strappo (**fig. 2**).
- La fascia deve essere leggermente tesa, ma confortevole da indossare.

#### **(HU) A bandázs felhelyezése**

A legegyszerűbben állva lehet felhelyezni a bandázst.

- Helyezze a bandázst a hát kívánt területére köré (**1. ábra**), és rögzítse a bandázs tépőzárrjával (**2. ábra**).
- A bandázsnak kissé feszesnek kell lennie, de ne legyen kényelmetlenül szoros.





**DE AT CH** Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 424830\_2301 Ihre Gebrauchsanweisung öffnen.

**GB IE NI MT** At [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) you can download this and many other manuals, product videos and installation software. This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) and by entering the product number (IAN) 424830\_2301 you can open your instructions for use.

**FR BE CH** Vous pouvez télécharger ces manuels, ainsi que de nombreux autres manuels, vidéos de produits et logiciels d'installation sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Ce code QR vous amène directement à la page de service Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pouvez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant le code article (IAN) 424830\_2301.

**NL BE** Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en installatiesoftware downloaden. Met deze QR-code komt u direct op de Lidl-service-website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u door de invoer van het artikelnummer (IAN) 424830\_2301 uw gebruiksaanwijzing openen.

**CZ** Na [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, produktových videí a instalačního softwaru. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stranu servisu Lidlu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadání číslem článku (IAN) 424830\_2301 otevřít návod k použití.

**PL** Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) można pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach jak i oprogramowanie instalacyjne. Ten kod QR przeniesie Państwa bezpośrednio na stronę Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), a wpisując numer artykułu (IAN) 424830\_2301 można otworzyć stosowną instrukcja użytkowania.

**SK** Na stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť túto aj mnohé ďalšie príručky, videá o produktoch a inštaláčnej softvéry. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku Lidl servis ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a keď zadáte číslo výrobku (IAN) 424830\_2301 môžete si otvoriť návod na používanie.

**ES** En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), puede descargar estos manuales y muchos más, así como videos de productos y software para instalaciones. Este código QR le dirigirá directamente al sitio de Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), donde podrá abrir su instrucciones de uso, ingresando el número de artículo (IAN) 424830\_2301.

**DK** På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade disse og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware. Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-Service siden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og med indtastning af artikelnummer (IAN) 424830\_2301 kan du åbne din brugsanvisning.

**IT MT CH** Su [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e molti altri manuali, video dei prodotti e software di installazione. Questo codice QR porta direttamente alla pagina di assistenza di Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) dove è possibile inserire il codice articolo (IAN) 424830\_2301 per consultare le istruzioni per l'uso.

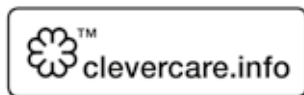
**HU** A [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) oldalon letöltheti ezt és további kézikönyveket, termékvideókat valamint telepíthető programokat. Ez a QR kód közvetlenül a Lidl-Service oldalra ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) vezet, ahol a 424830\_2301 cikkszám (IAN) megadásával megnyithatja a Használati utasítását.



Vor erstem Gebrauch waschen. Separat oder mit ähnlichen Farben waschen. Schließen Sie die Klettstücke beim Waschvorgang/ Wash before first use. Wash separately or with similar colours. Close the velcro pieces during the washing process/ Laver avant la première utilisation. Laver séparément ou avec des couleurs similaires. Fermez le Velcro lors du lavage/ Voor het eerste gebruik wassen. Apart of met soortgelijke kleuren wassen. Het klittenband moet tijdens het wassen zijn gesloten/ Před prvním použitím vyperte. Perte samostatně nebo s podobnými barvami. Před praním zapněte veškeré suché zipy na výrobku/ Wyprać przed pierwszym użyciem. Prac oddzielnie lub z podobnymi kolorami. Przed praniem zapnij zapięcia na rzepy/ Vyperte pred prvým použitím. Perte osobitne alebo s podobnými farbami. Počas prania uzatvorte časti suchého zipsu/ Lavar antes del primer uso. Lávese por separado o con colores similares. Cierre las piezas de velcro durante el proceso de lavado/ Vaskes inden første brug. Vask separat eller med lignende farver. Luk Velcro båndene under vaskeprocessen/ Lavare prima del primo utilizzo. Lavare separatamente o con colori simili. Fissare le chiusure a strappo durante il lavaggio/ Első használat előtt mossa kil Külön vagy hasonló színekkel együtt mosható. Zárja be a tépőzáras darabokat mosáskor

 HORIZONTE TEXTIL GMBH  
Obenhauptstr. 5 (Haus 2), D-22335 Hamburg  
DEUTSCHLAND  
info@horizonte.de, phone: +49 (0)40 82 22 44-80  
LOT 02023424830 2028-08  
REF 209HAC02V01 Rev. 2023/09  
2023

Ausgabedatum (Gebrauchsanweisung)/ Date of issue  
(instructions for use)/ Date de publication (mode d'emploi)/  
Datum van afgifte (gebruiksaanwijzing)/ Datum vydání  
(návod k použití)/ Data wydania (instrukcja użytkowania)/  
Datum vydania (návod na použitie)/  
Fecha de emisión (instrucciones de uso)/ Udgivelsesdato  
(Brugsanvisning)/ Data di rilascio (istruzioni per l'uso)/  
Kiadás dátuma (Használati utasítás): 2023



IAN 424830\_2301

Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.

